

Core Language

Chinese & Pinyin

English

kàn wǒ de zhí shēng fēi jī kàn zhe  
看 我的 直 升 飞 机， 看 着  
tā  
它。

Look at my helicopter, look at it.

wǒ bǎ tā jǔ dào jí gāo dù xiàng zhè yàng  
我 把 它 举 到 极 高 度， 像 这 样  
rán hòu wǒ sōng shǒu ràng tā diào  
。 然 后 我 松 手， 让 它 掉  
xià lái kàn zhe  
下 来， 看 着。

I do that, as high as possible,  
and then I drop, look.

hěn hǎo xū yào liǎng gè zhì yuàn zhě  
很 好， 需 要 两 个 志 愿 者

Great. So two volunteers.

。

shǒu xiān zhè fēi cháng fēi cháng  
首 先， 这 非 常 非 常  
zhòng yào yí gè rén bì xū fú zhù yǐ  
重 要， 一 个 人 必 须 扶 住 椅  
zi xiàng zhè yàng  
子， 像 这 样。

First of all: it is very, very important, one  
partner has to hold the chair,  
like that.

nǐ lái fú zhù yǐ zi  
你 来 扶 住 椅 子。

So, you hold the chair.

děng yí xià  
等 一 下。

Wait.

xiàng zhè yàng hǎo bú xiàng zhè yàng  
像 这 样， 好， 不 像 这 样

Like that, OK, not like that.

。

## Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

bú duì bú xiàng zhè yàng  
不 对 ， 不 像 这 样 。

No, not like that.

bú duì nǐ xiàng zhè yàng ná zhe tā  
不 对 ， 你 像 这 样 拿 着 它  
rán hòu ràng tā diào xià lái  
， 然 后 让 它 掉 下 来 。

No, you hold (it) like that and you drop (it).

kāi shǐ le kāi shǐ le  
开 始 了 。 开 始 了 。

Off you go. Off you go.

wǒ men jiāng yào shù shù  
我 们 将 要 数 数 。

And we're going to count.

wǒ men lái shù miǎo shù hǎo ma  
我 们 来 数 秒 数 ， 好 吗 ？

We're going to count the seconds, yes?

yī miǎo liǎng miǎo sān miǎo  
一 秒 、 两 秒 、 三 秒 。

One banana, two bananas, three bananas.

xíng ma tóng xué men kāi shǐ le  
行 吗 ， 同 学 们 ？ 开 始 了 。

OK class? Off you go.

zhè ge shì liǎng miǎo zhōng  
这 个 是 两 秒 钟 。

So, that's two seconds.

nǐ yǒu yí gè biǎo gé  
你 有 一 个 表 格 。

You have a grid.

zì xì kànkàn biǎo gé  
仔 细 看 看 表 格 。

Look carefully at the grid.

nà lǐ xiě zhe yī miǎo nǐ yào xiě èr  
那 里 写 着 一 秒 ， 你 要 写 二  
hǎo ma  
， 好 吗 ？

One second is written there, you write two, OK?

## Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

rán hòu nǐ jì xù zuò xiàqù yòng wǔ  
然后你继续做下去，用五  
gè huí xíng zhēn zuò jiē zhe yòng  
个回形针做，接着用  
shí gè huí xíng zhēn zuò bìng xiě  
十个回形针做，并写  
xià nǐ de jié guǒ  
下你的结果。

And then you continue, you repeat with five paper clips and then with ten paper clips and you write down the results.

nǐmen míng bái liǎo ma  
你们明白了吗？

Do you understand?

dàn shì yào rèn zhēn  
但是要认真。

But be careful.

bǎ tā zuò chéng yí gè gōng píng de cè  
把它做成一个公平的测  
shì yòng yīng yǔ lái shuō jiào gōng  
试，用英语来说，叫公  
píng cè shì  
平测试。

To make it a fair test, in English it's called a 'fair test'.

nǐ zhī dào shén me shì gōng píng cè  
你知道什么是公平测  
shì ma nǐ míng bái gōng píng cè shì  
试吗？你明白公平测试  
ma  
吗？

Do you know what a fair test is, do you understand a fair test, yes?

wǒ men zhī gǎi biàn yí gè yīn sù zhǐ  
我们只改变一个因素，只  
shì yí gè ér zhè ge yīn sù shì huí  
是一个，而这个因素是回  
xíng zhēn  
形针。

We change one factor only, one only, and the factor is the paper clips.

suǒ yǐ zǒng shì xiàng zhè yàng ér  
所以，总是像这样，而  
bú shì xiàng zhè yàng  
不是像这样。

So, always like that, not like that.

## Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

rán hòu nǐ shù yī miǎo liǎng miǎo  
然后你数“一秒、两秒  
bú yào tài kuài yī miǎo liǎng  
、不要太快”，一秒、两  
miǎo sān miǎo xiàng zhè yàng  
秒，三秒，像这样。

And you count 'one banana, two bananas, not quickly, 'one banana, two bananas, three bananas', like that.

dāng nǐ wán chéng yǐ hòu nǐ zài chóng  
当你完成以后，你再重  
zuò liǎng cì yǐ qǔ dé gōng píng de jié  
做两次以取得公平的结  
guǒ  
果。

And when you have finished, you repeat it twice more to get fair results.

zhè duì kē xué lái shì fēi cháng  
这对科学来说是非常  
zhòng yào de míng bái ma  
重要的，明白吗？

It's very important for science, OK ?

hé nǐ de huǒ bàn yì qǐ kāi shǐ dàn  
和你的伙伴一起，开始，但  
yào xiǎo xīn yòng yǐ zi  
要小心用椅子。

With a partner, off you go, but be careful with the chair.